

BRUSSEL-HOOFDSTAD

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPS-COMMISSIE**

—

GEWONE ZITTING 1994-1995

23 MAART 1995

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende oprichting van diensten van
het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van
Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer**

—

Memorie van toelichting

Ten gevolge van de institutionele hervormingen van 1993 werd de Provincie Brabant, per 1 januari 1995, gesplitst in een Provincie Vlaams Brabant en een Provincie Waals Brabant, terwijl haar bevoegdheden betreffende het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad aan de verschillende Brusselse Instellingen worden toegekend.

Teneinde een evenwichtige verdeling van het patrimonium en het personeel van de provincie Brabant tussen de zes toekomstige bevoegde overheden (Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Vlaamse Gemeenschapscommissie, Franse Gemeenschapscommissie, provincie Vlaams Brabant, provincie Waals Brabant) en de Federale Staat te waarborgen, werd op 30 mei 1994 een samenwerkingsakkoord tussen die overheden gesloten.

Luidens dit akkoord (artikel 3, 1°, d tot f, 6, § 2, al. 2, en 18, al. 2), werden het Guidancecentrum van de provincie Brabant en het medisch-pedagogisch instituut van het Provinciaal Instituut voor Gehoor- en Gezichtsgestoorden naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie overgeheveld. In die omstandigheden is deze Commissie per 1 januari j.l. inrichtende macht geworden van een centrum voor geestelijke gezondheidszorg en een MPI.

Welnu, diezelfde instelling zorgt reeds voor de administratieve en de financiële controle van deze instellingen,

BRUXELLES-CAPITALE

—

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

—

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

23 MARS 1995

PROJET D'ORDONNANCE

**portant constitution de services
du Collège réuni de
la Commission communautaire commune
de Bruxelles-Capitale
à gestion séparée**

—

Exposé des motifs

A la suite des réformes institutionnelles de 1993, la Province de Brabant a été scindée, à dater du 1^{er} janvier 1995, en une Province du Brabant wallon et une Province du Brabant flamand, ses compétences relatives à la région bilingue de Bruxelles-Capitale étant attribuées aux différentes institutions bruxelloises.

En vue d'assurer la répartition harmonieuse des patrimoine et personnels de la Province de Brabant entre les six futures institutions compétentes (Commission communautaire commune, Région de Bruxelles-Capitale, Commission communautaire française, Commission communautaire flamande, Province du Brabant wallon et Province du Brabant flamand) et l'Etat fédéral, un accord de coopération entre ces autotités fut conclu le 30 mai 1994.

Aux termes de cet accord (articles 3, 1°, d à f, 6, § 2, al. 2, et 18, al. 2), le Centre de guidance de la Province de Brabant et l'Institut médico-pédagogique de l'Institut provincial pour handicapés de l'ouïe et de la vue ont été transférés à la Commission communautaire commune. Dans ces conditions, cette Commission est devenue, à la date du 1^{er} janvier dernier, pouvoir organisateur d'un centre de santé mentale et d'un I.M.P..

Or, cette même institution assure déjà les contrôles administratif et financier de ces établissements, dans le cadre des

in het kader van de op hen toepasselijke reglementeringen, en subsidieert inzonderheid hun werking. Ongetwijfeld een paradoxale toestand!

Ten einde dit probleem uit de weg te gaan, de betrokken personeelsleden opnieuw te motiveren en voor een beheers-autonomie van die inrichtingen samen met een responsabilisering ervan te zorgen, heeft het Verenigd College goedgekeurd de naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie overgehevelde diensten alsmede het "Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", opgericht krachtens een protocolakkoord d.d. 12 mei 1992 gesloten tussen de Provincie Brabant en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in de vorm van "diensten met afzonderlijk beheer" te moeten organiseren, conform de bepalingen van Titel IV van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Dit is derhalve het onderwerp van het ontwerp van ordonnantie dat het Verenigd College de eer heeft de Verenigde Vergadering ter goedkeuring voor te leggen, rekening houdend met het advies d.d. 28 februari 1995 van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Terwijl artikel 1 geen bijzondere commentaar behoeft, richt artikel 2 de "Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie", de "Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie" en het "Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" op in de vorm van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer.

De artikelen 3 en 4 bepalen de opdrachten van de twee eerstgenoemde diensten, rekening houdend met de op hen toepasselijke organieke regels.

Artikel 5 omschrijft de opdrachten van het Gezondheidsobservatorium, daar dit tot nu toe nooit aan specifieke bepalingen inzake erkenning en subsidiëring werd onderworpen.

Tenslotte stelt artikel 6 de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie op 1 januari 1995 vast.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid en de begroting,

J. CHABERT
D. HARMEL

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen,

R. GRIJP
D. GOSUIN

réglementations les régissant, et subventionne notamment leur fonctionnement. Situation paradoxale sans aucun doute!

Afin d'éviter cet écueil, de remotiver les personnels concernés et d'assurer une autonomie de gestion de ces établissements tout en les responsabilisant, le Collège réuni a estimé devoir organiser les services transférés à la Commission communautaire commune ainsi que l'"Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale", créé en vertu d'un protocole d'accord conclu, le 12 mai 1992, entre la Province de Brabant et le Collège réuni de la Commission communautaire commune, sous la forme de "services du Collège réuni de la Commission à gestion séparée", conformément aux dispositions du Titre IV des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Tel est dès lors l'objet du projet d'ordonnance que le Collège réuni a l'honneur de soumettre à l'approbation de l'Assemblée réunie, compte tenu de l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat, émis le 28 février 1995.

Alors que l'article 1^{er} n'appelle aucun commentaire particulier, l'article 2 constitue, quant à lui, le "Service de santé mentale de la Commission communautaire commune", l'"Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune" et l'"Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale" en services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée.

Les articles 3 et 4 définissent les missions des deux premiers services cités, par référence aux règles organiques qui les régissent.

Quant à l'article 5, il détermine les missions de l'Observatoire de la santé, celui-ci n'ayant été jusqu'à présent soumis à aucune disposition spécifique en matière d'agrément et de subventionnement.

Enfin, l'article 6 fixe la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance au 1^{er} janvier 1995.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de santé et le budget,

J. CHABERT
D. HARMEL

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes,

R. GRIJP
D. GOSUIN

VOORONTWERP VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

ORDONNANTIE

houdende oprichting van diensten van
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van
Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid en de begroting, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen,

Besluit:

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid en de begroting, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen, zijn belast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst volgt:

HOOFDSTUK I Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een in artikel 135 van de Grondwet bedoelde materie.

Artikel 2

De volgende instellingen worden onder de vorm van diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer opgericht:

- 1° de Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 2° de Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
- 3° het Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK II Oprachten, erkenning en subsidiëring

Artikel 3

De in artikel 2, 1°, bedoelde instelling oefent de opdrachten uit en geniet van een erkenning en van een betoelaging, overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 maart 1975 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg.

Artikel 4

De in artikel 2, 2°, bedoelde instelling oefent de opdrachten uit en geniet van een erkenning en van een betoelaging, overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

AVANT-PROJET SOU MIS A L'AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ORDONNANCE

portant constitution de services de
la Commission communautaire commune de
Bruxelles-Capitale à gestion séparée

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de santé et le budget, et des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes,

Arrête:

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de santé et le budget, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

CHAPITRE I^{er} Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Les organismes suivants sont constitués en services de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée:

- 1° le Service de santé mentale de la Commission communautaire commune;
- 2° l'Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune;
- 3° l'Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE II Des missions, agrément et subventionnement

Article 3

L'organisme visé à l'article 2, 1°, exerce les missions et bénéficie d'un agrément et d'un subventionnement, conformément à l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à l'agrément des services de santé mentale et à l'octroi de subventions en leur faveur.

Article 4

L'organisme visé à l'article 2, 2°, exerce les missions et bénéficie d'un agrément et d'un subventionnement, conformément à l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.

Artikel 5

De in artikel 2, 3°, bedoelde instelling heeft als opdracht de noodzakelijke informatie voor de uitwerking van een gecoördineerd gezondheidsbeleid op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verzamelen, te verwerken en te verspreiden.

Deze opdracht omvat inzonderheid de volgende aspecten:

- 1° de sociaal-sanitaire karakteristieken van voornoemd grondgebied in het licht stellen;
- 2° de nuttige informatie verzamelen, verwerken en verspreiden;
- 3° een balans opmaken van de bestaande gegevens en de specifieke enquêtes die reeds in samenwerking met de documentatiediensten werden verwezelijkt;
- 4° het beleid inzake preventie en gezondheids-opvoeding evalueren;
- 5° thematische studies verwezenlijken ten einde de acties gevoerd in een welbepaalde gezondheidssector te kunnen evalueren en oriënteren;
- 6° op verzoek van het Verenigd College of op eigen initiatief, elk advies of elk voorstel formuleren over al de aangelegenheden die op de sociaal-sanitaire problematiek betrekking hebben;
- 7° de door de verschillende actoren op het terrein gevoerde acties coördineren.

HOOFDSTUK III

Gemeenschappelijke bepalingen voor de instellingen

AFDELING I

Beheers- en Oriënteringscomité

Artikel 6

§ 1. - Bij elke onder artikel 2 bedoelde instelling wordt een Beheers- en Oriënteringscomité opgericht.

Dit comité bestaat uit:

- 1° de Leidend Ambtenaar van de diensten van het Verenigd College, die het voorzigt;
- 2° de verantwoordelijke voor het dagelijks beheer van de instelling;
- 3° de directeur en, volgens het geval, de vertegenwoordiger van de dienst gezondheidszorg of de vertegenwoordiger van de dienst bijstand aan personen van de diensten van het Verenigd College;
- 4° twee vertegenwoordigers van de algemene diensten van de diensten van het Verenigd College;
- 5° vier leden voor vijf jaar benoemd door het Verenigd College, op de voordracht, volgens het geval, van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het gezondheidsbeleid of van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen.

Hun mandaat is hernieuwbaar en onverenigbaar met de uitoefening van een functie binnen de instelling.

De inspectie van Financiën woont de vergaderingen met raadgevende stem bij.

§ 2. - Het Verenigd College regelt de werking van het in § 1 bedoelde Comité.

Dit Comité kan voor een vastgestelde periode deskundigen vragen om hem bij te staan in zijn taak.

Article 5

L'organisme visé à l'article 2, 3°, a pour mission de collecter, traiter et diffuser les informations nécessaires à l'élaboration d'une politique coordonnée de la santé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette mission comporte notamment les aspects suivants:

- 1° mettre en évidence les caractéristiques socio-sanitaires du territoire précité;
- 2° rassembler, traiter et diffuser les informations utiles;
- 3° dresser des bilans des données existantes et des enquêtes spécifiques déjà réalisées en collaboration avec les centres de documentation;
- 4° évaluer la politique de prévention et d'éducation à la santé;
- 5° réaliser des études thématiques permettant d'évaluer et d'orienter les actions menées dans un secteur déterminé de la santé;
- 6° formuler, à la demande du Collège réuni ou d'initiative, tout avis ou toute proposition sur toutes questions en rapport avec la problématique socio-sanitaire;
- 7° coordonner les actions menées par les différents acteurs de terrain.

CHAPITRE III

Dispositions communes aux organismes

SECTION I

Du Comité de gestion et d'orientation

Article 6

§ 1^{er}. - Il est créé un Comité de gestion et d'orientation auprès de chacun des organismes visés à l'article 2.

Ce Comité est composé:

- 1° du Fonctionnaire dirigeant des services du Collège réuni, qui le préside;
- 2° du responsable de la gestion journalière de l'organisme;
- 3° du directeur et, selon le cas, du représentant du service de la santé ou du représentant du service de l'aide aux personnes des services du Collège réuni;
- 4° de deux représentants des services généraux des services du Collège réuni;
- 5° de quatre membres nommés, pour une durée de cinq ans, par le Collège réuni, sur la proposition, selon le cas, des Membres du Collège réuni compétents pour la politique de santé ou des Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'aide aux personnes.

Leur mandat est renouvelable et incompatible avec l'exercice d'une fonction au sein de l'organisme.

L'inspection des Finances assiste aux réunions avec voix consultative.

§ 2. - Le Collège réuni règle le fonctionnement du Comité visé au § 1^{er}.

Ce Comité peut inviter des experts à l'assister dans sa tâche, pour une période déterminée.

Artikel 7

Het in artikel 6 bedoelde Comité wordt er inzonderheid mee belast:

- 1° te zorgen voor het beheer van de human resources van de instelling, meer bepaald inzake personeelsbestand, opleiding en motivering van het personeel alsook opvolging van de loopbanen;
- 2° te zorgen voor het administratief en financieel beheer alsook voor het toezicht op de begroting van de instelling. Dienaangaande is het in het bijzonder belast met:
 - a) het opstellen van een driejarig begrotingsplan voor de ontvangsten en uitgaven van de instelling; het plan wordt elk jaar aangepast;
 - b) het jaarlijks opstellen van de begrotingsvoorstellen van de instelling voor het volgend jaar in overeenstemming met de begrotingsvoorschriften van het Verenigd College;
 - c) het opstellen van een vijfjarenplan voor de investeringen van de instelling en de jaarlijkse aanpassing hiervan;
 - d) de goedkeuring vóór 31 januari van de staten van uitgaven en ontvangsten, van de beheersrekeningen en van de vermogensrekeningen van het afgelopen boekjaar van de instelling;
 - e) het bijhouden van een analytische boekhouding van de instelling;
 - f) het toezicht op het beheer van de instelling en inzonderheid op de omvang, de rechtmatigheid en de gepastheid van haar uitgaven, alsook op hun overeenstemming met de begrotingsvooruitzichten;
- 3° het jaarlijkse opstellen van een verslag over de activiteiten van de instelling gedurende het afgelopen boekjaar;
- 4° een advies uitbrengen of een voorstel doen, op eigen initiatief of op verzoek van het Verenigd College, over elke aangelegenheid in verband met de opdrachten, de organisatie en de werking van de instelling.

AFDELING 2

*Bevoegdheden en werking van de instellingen**Artikel 8*

Onverminderd Afdeling I oefent elke instelling de volgende bevoegdheden uit:

- 1° het financiële, boekhoudkundige, budgettaire en administratieve beheer van de instelling binnen het kader van de richtlijnen van het Beheers- en Oriënteringscomité;
- 2° het opstellen van maandelijks verslagen over de uitvoering van de uitgaven en hun toezending naar het Beheers- en Oriënteringscomité;
- 3° de organisatie van de diensten van de instelling en het dagelijks beheer van haar personeel.

Artikel 9

Elke instelling staat onder het gezag van een verantwoordelijke voor het dagelijks beheer.

Deze verantwoordelijke wordt door het Verenigd College aangesteld, op de voordracht van de bevoegde Leden van het Verenigd College, onder de personeelsleden van de instelling.

Article 7

Le Comité, visé à l'article 6, est chargé notamment:

- 1° d'assurer la gestion des ressources humaines de l'organisme, notamment en matière d'effectifs, de formation et de motivation du personnel ainsi que du suivi des carrières;
- 2° d'assurer la gestion administrative et financière de l'organisme et son contrôle budgétaire. A cet égard, il est plus spécialement chargé:
 - a) de la rédaction d'un plan budgétaire triennal des recettes et des dépenses de l'organisme; ce plan est adapté chaque année;
 - b) d'établir annuellement les propositions budgétaires de l'organisme pour l'année suivante, conformément aux instructions budgétaires du Collège réuni;
 - c) d'établir un plan quinquennal des investissements de l'organisme et de l'adapter chaque année;
 - d) d'approuver, avant le 31 janvier, les états des dépenses et des recettes, des comptes de gestion et des comptes patrimoniaux de l'exercice écoulé de l'organisme;
 - e) de la tenue d'une comptabilité analytique de l'organisme;
 - f) du contrôle de la gestion de l'organisme et notamment du volume, de la régularité et de l'opportunité de ses dépenses, ainsi que de la conformité de celles-ci aux prévisions budgétaires;
- 3° d'établir annuellement un rapport sur les activités de l'organisme durant l'exercice écoulé;
- 4° de rendre un avis ou de formuler une proposition, d'initiative ou à la demande du Collège réuni, sur toute question concernant les missions, l'organisation et le fonctionnement de l'organisme.

SECTION 2

*Des attributions et fonctionnement des organismes**Article 8*

Sans préjudice de la Section I, chaque organisme exerce les attributions suivantes:

- 1° la gestion financière, comptable, budgétaire et administrative de l'organisme, dans le cadre des directives du Comité de gestion et d'orientation;
- 2° l'élaboration de rapports mensuels d'exécution de dépenses et leur transmission au Comité de gestion et d'orientation;
- 3° l'organisation des services de l'organisme et la gestion journalière de son personnel.

Article 9

Chaque organisme est placé sous l'auto-rité d'un responsable de la gestion journalière.

Ce responsable est désigné par le Collège réuni, sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents, parmi les agents de l'organisme.

Artikel 10

Het Verenigd College stelt, naargelang van zijn middelen, de noodzakelijke voorzieningen en installaties ter beschikking van de instellingen die de kosten en lasten voor hun onderhoud op zich nemen. Elke instelling kan bovendien de voorzieningen of de installaties nodig om haar taak uit te voeren, aankopen of huren.

Binnen de grenzen van de personeelsformatie van elke instelling, hevelt het Verenigd College het nodige personeel van zijn diensten naar elk van de instellingen over. Binnen die zelfde grenzen, kan de instelling bovendien bijkomend personeel aanwerven en zorgen voor elke andere steun om haar taak te kunnen uitvoeren.

Het personeel waarover de instelling beschikt valt onder het statuut van de personeelsleden van de diensten van het Verenigd College.

AFDELING 3

*Financieel en materieel beheer van de instellingen**Artikel 11*

Het Verenigd College stelt de organieke regelen vast toepasselijk op het financieel en materieel beheer van de instellingen.

Deze regelen bestaan in:

- 1° het opstellen en bekendmaken van een begroting en van rekeningen;
- 2° de beperking van de uitgaven tot de ontvangsten en kredieten goedgekeurd door het Verenigd College;
- 3° het toezicht op de rekeningen door het Rekenhof;
- 4° de liquidatie van de uitgaven door bemiddeling van de centraal rekenplichtige van de diensten van het Verenigd College;
- 5° het bijhouden van een boekhouding van het vermogen en het opstellen van een inventaris van het vermogen.

Artikel 12

De uitgaven van de instellingen worden zonder voorafgaand visum van het Rekenhof vereffend. Het Rekenhof houdt toezicht op de boekhouding van de instellingen en kan op elk ogenblik elk verantwoordingsstuk, staten, inlichtingen en ophelderingsopvragen met betrekking tot de ontvangsten, uitgaven, tegoeden en schulden, die het nodig acht.

De kredieten met betrekking tot de uitgaven voor het personeel, de werking en de uitrusting van de instellingen worden als eigen basisallocaties ingeschreven op de administratieve begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Evenzo worden de kredieten van de diensten met afzonderlijk beheer op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ingeschreven. Met het oog hierop wordt een basisallocatie ingesteld en omvat evenveel posities als instellingen.

Elke instelling opent bij de kassier van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie rekeningen waarop haar ontvangsten, uitgaven en tegoeden worden opgenomen.

Artikel 13

De jaarlijkse verslagen over de activiteit van de instellingen worden aan het Verenigd College uiterlijk op 1 juni van elk jaar voorgelegd.

Article 10

Dans la mesure de ses moyens, le Collège réuni met l'équipement et les installations nécessaires à la disposition des organismes qui assument les frais et les charges de leur entretien. Chaque organisme peut en outre acquérir ou louer l'équipement ou les installations nécessaires pour lui permettre d'exécuter sa mission.

Dans les limites du cadre du personnel de chaque organisme, le Collège réuni transfère le personnel nécessaire de ses services à chacun des organismes. Dans ces mêmes limites, l'organisme peut en outre engager du personnel de complément et s'assurer tous autres concours pour lui permettre d'exécuter sa mission.

Le personnel dont dispose l'organisme est soumis au statut des agents des services du Collège réuni.

SECTION 3

*Gestion financière et matérielle des organismes**Article 11*

Le Collège réuni fixe les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle des organismes.

Ces règles comportent:

- 1° l'établissement et la publication d'un budget et de comptes;
- 2° la limitation des dépenses aux recettes et crédits votés par l'Assemblée réunie;
- 3° le contrôle des comptes par la Cour des comptes;
- 4° la liquidation des dépenses à l'intervention du comptable centralisateur des services du Collège réuni;
- 5° la tenue d'une comptabilité patrimoniale et l'établissement d'un inventaire du patrimoine.

Article 12

Les dépenses des organismes sont liquidées sans le visa préalable de la Cour des comptes. Celle-ci contrôle la comptabilité des organismes et peut se faire fournir en tout temps tout document justificatif, états, renseignements et éclaircissements relatifs aux recettes, dépenses, avoirs et dettes, qu'elle estime nécessaire.

Les crédits relatifs aux dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement destinés aux organismes font l'objet d'allocations de base spécifiques inscrites au budget administratif de la Commission communautaire commune.

De même, les crédits des services à gestion séparée sont inscrits au budget de la Commission communautaire commune. Une allocation de base est créée à cet effet et comporte autant de positions que d'organismes.

Chaque organisme ouvre auprès du caissier de la Commission communautaire commune des comptes destinés à recevoir ses recettes, dépenses et avoirs.

Article 13

Les rapports annuels sur l'activité des organismes sont présentés au Collège réuni au plus tard le 1^{er} juin de chaque année.

HOOFDSTUK IV
Slotbepaling

Artikel 14

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1995.

Brussel,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid en de begroting,

J. CHABERT
D. HARMEL

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen,

R. GRIJP
D. GOSUIN

CHAPITRE IV
Disposition finale

Article 14

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Bruxelles, le

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de santé et le budget,

J. CHABERT
D. HARMEL

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes,

R. GRIJP
D. GOSUIN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 12 januari 1995 door de Ministers, leden van het Verenigd College respectievelijk bevoegd voor het gezondheidsbeleid en voor de bijstand aan personen, verzocht hun een advies te dienen over een voorontwerp van ordonnante "houdende oprichting van diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer", heeft op 28 februari 1995 het volgend advies gegeven:

1. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe, met toepassing van artikel 140 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 (1), bij de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie drie diensten met afzonderlijk beheer op te richten, met name een "Dienst voor geestelijke gezondheidszorg", een "Inrichting voor gehandicapte personen" en een "Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" (artikel 2 van het ontwerp).

In de artikelen 3 tot 5 van het ontwerp worden de opdrachten van de bedoelde "instellingen" (lees: diensten) bepaald (wat de eerste twee genoemde diensten betreft, gebeurt dit onrechtstreeks, met name door verwijzing naar federale regelingen (artikelen 3 en 4); de opdrachten van het voornoemde "Gezondheidsobservatorium" daarentegen worden in het tweede lid van artikel 5 expliciet opgesomd).

De artikelen 6 en 7 van het ontwerp voorzien in de oprichting, bij ieder van de bedoelde "instellingen", van een "Beheers- en Oriënteringscomité" en regelen de samenstelling en de opdrachten van die comités.

De bevoegdheden en de werking, evenals het financieel en materieel beheer van de op te richten diensten worden geregeld in de artikelen 8 tot 13 van het ontwerp.

2. Zoals blijkt uit de memorie van toelichting en uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, zouden aan de op te richten diensten met afzonderlijk beheer de taken worden opgedragen die voorheen werden verricht door het Guidancecentrum van de provincie Brabant, het medisch-pedagogisch instituut voor het Provinciaal Instituut voor Gehoor- en Gezichtsgeestoornden (en zijn internaat) en het Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het personeel, de goederen en de rechten en verplichtingen van de voornoemde instellingen zijn, ten gevolge van de splitsing van de provincie Brabant, aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie overgedragen krachtens het samenwerkingsakkoord van 30 mei 1994 (2).

(1) Uit de gecombineerde bepalingen van artikel 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en van artikel 82, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (waarin kennelijk bij vergissing wordt verwezen naar artikel 69 in plaats van naar artikel 71 van de voornoemde bijzondere wet van 16 januari 1989) volgt dat de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit van overeenkomstige toepassing zijn op de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

(2) Samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de verplichte overheveling zonder schadeloosstelling van het personeel en de goederen, rechten en verplichtingen van de provincie Brabant naar de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschapscommissie bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en naar de federale overheid.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni compétents respectivement pour la politique de la santé et pour l'aide aux personnes, le 12 janvier 1995, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant constitution de services de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée", a donné le 28 février 1995 l'avis suivant:

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis vise, en application de l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 (1), à constituer auprès des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune trois services à gestion séparée, à savoir un "Service de santé mentale", un "Etablissements pour personnes handicapées" et un "Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale" (article 2 du projet).

Les articles 3 à 5 du projet déterminent les missions des "organismes" (lire: services) visés (en ce qui concerne les deux premiers services cités, elles le sont indirectement, à savoir par référence à des législations fédérales (articles 3 et 4); les missions de "l'Observatoire de la santé" précité, au contraire, sont énumérées explicitement à l'alinéa 2 de l'article 5).

Les articles 6 et 7 du projet prévoient la constitution d'un "Comité de gestion et d'orientation" auprès de chacun des "organismes" visés et en fixent la composition et les missions.

Les attributions et le fonctionnement, ainsi que la gestion financière et matérielle des services à constituer sont régis par les articles 8 à 13 du projet.

2. Il ressort de l'exposé des motifs et des explications du fonctionnaire délégué, que les services à gestion séparée à constituer se verraient attribuer les missions assurées auparavant par le Centre de guidance de la province de Brabant, par l'Institut médico-pédagogique de l'Institut provincial pour handicapés de l'ouïe et de la vue (et non internat) ainsi que par l'Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.

En raison de la scission de la province de Brabant, le personnel, les biens, les droits et les obligations des organismes précités ont été transférés à la Commission communautaire commune en vertu de l'accord de coopération du 30 mai 1994 (2).

(1) Il résulte de la combinaison des dispositions de l'article 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et de l'article 82, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (où il est manifestement fait référence erronément à l'article 69 au lieu de l'article 71 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 précitée) que les lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat sont applicables moyennant les adaptations nécessaires à la Commission communautaire commune.

(2) Accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Communauté française, la Communauté flamande, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour le transfert obligatoire, sans indemnisation, du personnel et des biens, droits et obligations de la province de Brabant vers la province du Brabant wallon, la province du Brabant flamand, la Région de Bruxelles-Capitale, les Commissions communautaires visées à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, et vers l'autorité fédérale.

Bij ontstentenis van een uitdrukkelijke - bij ordonnantie vastgestelde - regeling waarbij dat personeel en die goederen en rechten en verplichtingen zijn overgedragen aan een of meer autonome openbare instellingen die afhangen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, moet worden aangenomen dat inzonderheid het bedoelde personeel deel uitmaakt van de diensten van het Verenigd College en dat de bedoelde goederen, rechten en verplichtingen behoren tot het patrimonium van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie waarvan het beheer eveneens is opgedragen aan het Verenigd College.

3. Zoals de Raad van State reeds herhaaldelijk heeft opgemerkt, is het oprichten van een dienst met afzonderlijk beheer als bedoeld in artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, een louter begrotings-technische maatregel die inzonderheid niet tot gevolg heeft dat een afzonderlijke rechtspersoon wordt opgericht (3);

Diensten met afzonderlijk beheer blijven m.a.w. diensten van de uitvoerende macht (in casu van het Verenigd College), waarvan het beheer alleen op het begrotings- en comptabiliteitstechnische vlak "gescheiden" is van het beheer van de overige "diensten van algemeen bestuur".

De stellers van het ontwerp blijken dat essentiële kenmerk van de diensten met afzonderlijk beheer uit het oog te hebben verloren. De bedoelde diensten worden in het ontwerp steeds "instellingen" genoemd, wat de indruk wekt dat er wordt van uitgegaan dat die diensten openbare instellingen zijn met een van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie onderscheiden rechtspersoonlijkheid. Bovendien is er inzonderheid in de artikelen 3 en 4 sprake van het erkennen en subsidiëren van die "instellingen", en voorziet artikel 10, tweede lid, in de mogelijkheid voor de "instellingen" om bijkomend personeel aan te werven. Dergelijke bepalingen hebben vanzelfsprekend alleen zin wanneer het gaat om instellingen die geen deel uitmaken van de diensten van het Verenigd College, m.a.w. om openbare instellingen met een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid.

De ontworpen regeling dient op dat punt grondig te worden herdacht ofwel wordt besloten tot het oprichten, met toepassing van artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (4), van autonome openbare instellingen die geen deel uitmaken van de diensten van het Verenigd College, ofwel beperkt het ontwerp zich ertoe, binnen de diensten van het Verenigd College, diensten met afzonderlijk beheer op te richten als bedoeld in artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

4. Voor zover het concept van "diensten met afzonderlijk beheer" zou worden behouden, moet erop worden gewezen dat de ordonnantiegever zijn bevoegdheid zou overschrijden in de mate dat hij, naast het oprichten van die diensten en het bepalen van hun opdracht, ook de in artikel 140, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit bedoelde nadere regelen vaststelt in verband met het financieel beheer van die diensten.

Luidens dat artikel 140 zijn de (staats)diensten met afzonderlijk beheer immers onderworpen aan de bepalingen welke door de Koning (lees: het Verenigd College) moeten worden vastgesteld "op voordracht van de ministers onder wie deze diensten ressorteren" (en van de Minister van Financiën).

(3) Zie o.m. het advies L.23.734/1/8 van 30 september en 4 oktober 1994 over een ontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap "houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1995" (St. Vl. R., 605 (1993-1994) - Nr.1); zie eveneens BECKERS, J., Overzicht van het begrotingsrecht in België, Brussel E. Story-Scientia, 1991, pp. 289 en 567.

(4) Die bepaling is van overeenkomstige toepassing op de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie krachtens artikel 63, eerste lid, van de

A défaut de règlement explicite - fixé par ordonnance - transférant ce personnel, ces biens, ces droits et obligations à un ou plusieurs organismes publics autonomes relevant de la Commission communautaire commune, force est d'admettre que le personnel visé, en particulier, relève des services du Collège réuni et que les biens, droits et obligations visés font partie du patrimoine de la Commission communautaire commune dont la gestion est également confiée au Collège réuni.

3. Comme le Conseil d'Etat l'a déjà relevé à plusieurs reprises, la constitution d'un service à gestion séparée, au sens de l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, constitue une mesure purement budgétaire qui n'implique pas, notamment, qu'une personne morale distincte est constituée (3).

En d'autres termes, les services à gestion séparée demeurent des services du pouvoir exécutif (en l'espèce du Collège réuni), dont la gestion est "séparée" de celle des autres "Services d'administration générale" uniquement sur le plan budgétaire et comptable.

Les auteurs du projet semblent avoir perdu de vue cette caractéristique essentielle des services à gestion séparée. Les services visés sont toujours dénommés "organismes" dans le projet, ce qui donne à penser que l'on considère que ces services sont des organismes publics dotés d'une personnalité juridique distincte de la Commission communautaire commune. En outre, il est question notamment aux articles 3 et 4 de l'agrément de ces "organismes" et des subventions qui leur sont allouées, et l'article 10, alinéa 2, prévoit la possibilité pour ces "organismes" d'engager du personnel de complément. Pareilles dispositions n'ont évidemment de sens que s'il s'agit d'organismes qui ne font pas partie des services du Collège réuni, en d'autres termes d'organismes publics dotés d'une personnalité juridique distincte.

Les dispositions en projet doivent être profondément remaniées sur ce point: soit il est décidé de constituer, en application de l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (4), des organismes publics autonomes qui ne font pas partie des services du Collège réuni, soit le projet se limite à constituer, au sein des services du Collège réuni, des services à gestion séparée au sens de l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

4. Pour autant que la notion de "services à gestion séparée" soit maintenue, il convient de faire remarquer que le législateur régional bruxellois excéderait ses compétences dans la mesure où, en plus de constituer ces services et de déterminer leur mission, il fixerait également les modalités, visées à l'article 140, alinéa 2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, relatives à la gestion financière de ces services.

Selon cet article 140, les services (de l'Etat) à gestion séparée sont en effet soumis à des dispositions qui doivent être fixées par le Roi (lire: le Collège réuni) "sur proposition des Ministres dont ces services relèvent" (et du Ministre des Finances).

(3) Cf. notamment l'avis L. 23.734/1/8 des 30 septembre et 4 octobre 1994 sur un avant-projet de décret de la Communauté flamande "houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1995" (Doc. Vl. R., 605 (1993-1994) - n° 1); voir également BECKERS, J., Overzicht van het begrotingsrecht in België, Bruxelles, E. Story-Scientia, 1991, pp. 289 et 567.

(4) Cette disposition est applicable moyennant les adaptations nécessaires à la Commission communautaire commune en vertu de l'article 63, alinéa 1er, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 précitée.

De aangehaalde woorden wijzen erop dat de bedoelde bepalingen individueel - d.i. per dienst met afzonderlijk beheer - door de uitvoerende macht moeten worden vastgesteld, rekening houdend met de principes vervat in het tweede lid van dat artikel. De parlementaire voorbereiding van artikel 140 (5) bevestigt dat.

Uit artikel 140, gelezen in samenhang overigens met artikel 79 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 (6), moet derhalve worden afgeleid dat het aan het Verenigd College toekomt om, met betrekking tot de bij ordonnantie opgerichte diensten met afzonderlijk beheer, de nadere regelen inzake de werking en het beheer vast te stellen, inzonderheid wat de begroting en de comptabiliteit betreft.

Voor zover wordt geopteerd voor het oprichten van diensten met afzonderlijk beheer - en niet van autonome openbare instellingen - dient het ontwerp zich bijgevolg ertoe te beperken die diensten op te richten en de opdrachten ervan te omschrijven, en moet het vaststellen van de specifieke regels met betrekking tot de werking van die diensten aan het Verenigd College worden overgelaten, gelet op het bepaalde zowel in artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, als in artikel 79 van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

5. De conclusie uit wat voorafgaat is derhalve dat het ontwerp in ieder geval aan een grondige omwerking toe is.

De kamer was samengesteld uit:

de heren: W. DEROOVER,	kamervoorzitter
D. VERBIEST,	staatsraden
PLEMMENS	
J. GIJSELS	
A. ALEN,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw: F. LIEVENS,	griffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. CLEMENT, adjunct-referendaris.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
F. LIEVENS	W. DEROOVER

Les termes cités montrent que les dispositions visées doivent être fixées par le pouvoir exécutif de manière individuelle - c'est-à-dire par service à gestion séparée - en tenant compte des principes inscrits à l'alinéa 2 de cet article. Les travaux préparatoires de l'article 140 (5) le confirment.

Force est dès lors d'inférer à l'article 140, rapproché du demeurant de l'article 79 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 (6), qu'il appartient au Collège réuni de fixer, pour ce qui est des services à gestion séparée constitués par ordonnance, les modalités en matière de fonctionnement et de gestion, notamment en ce qui concerne le budget et la comptabilité.

S'il est opté pour la constitution des services à gestion séparée - et non d'organismes publics autonomes - le projet devra par conséquent se limiter à constituer ces services et à en définir les missions. La fixation des règles spécifiques relatives au fonctionnement de ces services doit être laissée au Collège réuni vu les dispositions tant de l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, que de l'article 79 de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

5. Il convient dès lors de conclure de ce qui précède que le projet doit en tout cas être sensiblement remanié.

La chambre était composée de

Messieurs: W. DEROOVER,	président de chambre,
D. VERBIEST,	conseillers d'Etat,
P. LEMMENS,	
J. GIJSELS,	
A. ALEN,	assesseurs de la section de législation,
Madame: F. LIEVENS,	griffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. CLEMENT, référendaire adjoint.

<i>Le Griffier,</i>	<i>Le Président,</i>
F. LIEVENS	W. DEROOVER

(5) Afgezien van enkele redactionele aanpassingen neemt artikel 140 de bepalingen over van artikel 65 van de wet van 258 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit. Voor de parlementaire voorbereiding van artikel 65, zie Parl. St., Senaat 1958-1959, nr. 160, pp. 97 tot 101.

(6) Uit dat artikel, dat verwijst naar artikel 40, § 1 en § 2, van dezelfde bijzondere wet en meteen naar artikel 87 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, blijkt dat het regelen van de organisatie en de werking van de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zaak is van het Verenigd College.

(5) Hormis quelques adaptations rédactionnelles, l'article 140 reproduit les dispositions de l'article 65 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat. Pour les travaux préparatoires de l'article 65, voir Doc. Parl., Sénat, 1958-1959, n° 160, pp. 97 à 101.

(6) Il appert de cet article qui se réfère à l'article 40, § 1er et § 2, de la même loi spéciale et également à l'article 87 de la loi spéciale du 8 août 1982, que l'organisation et le fonctionnement des services de la Commission communautaire commune sont de la compétence du Collège réuni.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende oprichting van diensten van
het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
van Brussel-Hoofdstad
met afzonderlijk beheer**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid en de begroting, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen,

Besluit:

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid en de begroting, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen, zijn belast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst volgt:

**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een in artikel 135 van de Grondwet bedoelde materie.

Artikel 2

De volgende diensten worden onder de vorm van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer opgericht:

- 1° de Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 2° de Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
- 3° het Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**HOOFDSTUK II
Opdrachten***Artikel 3*

De in artikel 2, 1°, bedoelde dienst oefent de opdrachten uit bepaald bij het koninklijk besluit van 20 maart 1975 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg.

PROJET D'ORDONNANCE**portant constitution de services
du Collège réuni de
la Commission communautaire commune
de Bruxelles-Capitale
à gestion séparée**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de santé et le budget, et des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes,

Arrête:

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de santé et le budget, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

**CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Les services suivants sont constitués en services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée:

- 1° le Service de santé mentale de la Commission communautaire commune;
- 2° l'Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune;
- 3° l'Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.

**CHAPITRE II
Des missions***Article 3*

Le service visé à l'article 2, 1°, exerce les missions définies par l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à l'agrégation des services de santé mentale et à l'octroi de subventions en leur faveur.

Artikel 4

De in artikel 2, 2°, bedoelde dienst oefent de opdrachten uit bepaald bij het koninklijk besluit nr 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

Artikel 5

De in artikel 2, 3°, bedoelde dienst heeft als opdracht de noodzakelijke informatie voor de uitwerking van een gecoördineerd gezondheidsbeleid op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verzamelen, te verwerken en te verspreiden.

Deze opdracht omvat inzonderheid de volgende aspecten:

- 1° de sociaal-sanitaire karakteristieken van voornoemd grondgebied in het licht stellen;
- 2° de nuttige informatie verzamelen, verwerken en verspreiden;
- 3° een balans opmaken van de bestaande gegevens en de specifieke enquêtes die reeds in samenwerking met de documentatiediensten werden verwezenlijkt;
- 4° het beleid inzake preventie en gezondheidsopvoeding evalueren;
- 5° thematische studies verwezenlijken ten einde de acties gevoerd in een welbepaalde gezondheidssector te kunnen evalueren en oriënteren;
- 6° op verzoek van het Verenigd College of op eigen initiatief, elk advies of elk voorstel formuleren over al de aangelegenheden die op de sociaal-sanitaire problematiek betrekking hebben;
- 7° de door de verschillende actoren op het terrein gevoerde acties coördineren.

HOOFDSTUK III
Slotbepaling

Artikel 6

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1995.

Brussel, 23 maart 1995.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid en de begroting,

J. CHABERT
D. HARMEL

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen,

R. GRIJP
D. GOSUIN

Article 4

Le service visé à l'article 2, 2°, exerce les missions définies par l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.

Article 5

Le service visé à l'article 2, 3°, a pour mission de collecter, traiter et diffuser les informations nécessaires à l'élaboration d'une politique coordonnée de la santé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette mission comporte notamment les aspects suivants:

- 1° mettre en évidence les caractéristiques socio-sanitaires du territoire précité;
- 2° rassembler, traiter et diffuser les informations utiles;
- 3° dresser des bilans des données existantes et des enquêtes spécifiques déjà réalisées en collaboration avec les centres de documentation;
- 4° évaluer la politique de prévention et d'éducation à la santé;
- 5° réaliser des études thématiques permettant d'évaluer et d'orienter les actions menées dans un secteur déterminé de la santé;
- 6° formuler, à la demande du Collège réuni ou d'initiative, tout avis ou toute proposition sur toutes questions en rapport avec la problématique socio-sanitaire;
- 7° coordonner les actions menées par les différents acteurs de terrain.

CHAPITRE III
Disposition finale

Article 6

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Bruxelles, le 23 mars 1995.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de santé et le budget,

J. CHABERT
D. HARMEL

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes,

R. GRIJP
D. GOSUIN